



Kanagawa Medical
Interpreter

2016 年度

いいょうつうやく 医療通訳スタッフを (ボランティア)

ぼしゅう 募集します！

ぼしゅうげんご
募集言語：ベトナム語、タガログ語、スペイン語、ポルトガル語、英語、ロシア語

☆ 神奈川県では、日本語を母語としない住民の方々が協定医療機関を受診する際に、NPOと協働で医療通訳を派遣する「医療通訳派遣システム事業」を実施しています。

☆ この事業は、MIC かながわ（NPO法人多言語社会リソースかながわ）、県医師会、県歯科医師会、県薬剤師会、県病院協会、かながわ医療通訳派遣システム自治体推進協議会（以下「協議会」という。行政として医療通訳派遣システム事業を実施する、神奈川県と県内自治体で構成する組織）が協働で、県内の37協定医療機関に医療通訳スタッフを派遣するものです。

☆ 主に**平日の日中**、ボランティアで医療通訳スタッフとして、日本語を母語としない住民の方々が支援して下さる方を募集します。

【医療通訳スタッフの業務内容】

日本語を母語としない患者の医療に関する次のことについて、通訳を行います。

- ・診療、症状、検査結果、手術等の説明
- ・受付、支払、入院、保険等の手続き
- ・生活指導、その他、医療に関し必要と認められること

【派遣報酬】 協定医療機関への派遣1回（3時間以内）につき、原則3,240円（交通費込、源泉徴収所得税引後2,935円）を支給します。

〈お問い合わせ・応募用紙の送付先〉 2016年 8月 15日(月) 必着

特定非営利活動法人 多言語社会リソースかながわ（MICかながわ）

※「MICかながわ」だけでも、届きます。

住所：〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町2-24-2 かながわ県民センター内

TEL：045-314-3368 FAX：045-342-7918

E-mail：mickanagawa@network.email.ne.jp

電話対応 平日9：00-17：00

きょうていいりようきかん
【 協定医療機関 】

よこはまし
横浜市

かながわけんりつ いりよう けいひんきゆうこうせん くみょうじえき
神奈川県立こども医療センター（京浜急行線 弘明寺駅からバスほか）
かながわけんりつじゅんかんきこきゅうきびょう けいひんきゆうこうせん のうけんたいえき とほ
神奈川県立循環器呼吸器病センター（京浜急行線 能見台駅から徒歩5分ほか）
さいせいかいかながわけんびょういん せん ひがしかながわけんえき とほ
済生会神奈川県病院（JR線 東神奈川駅から徒歩3分ほか）
さいせいかいよこはましとうぶびょういん せん つるみえき
済生会横浜市東部病院（JR線 鶴見駅からバスほか）
よこはまちゅうおうびょういん せん いしかわちやうえき とほ
横浜中央病院（JR線 石川町駅から徒歩3分ほか）
よこはましりつししみんびょういん よこはまえき
横浜市立市民病院（横浜駅からバスほか）
よこはましりつだいがくふそくししみんそうごういりよう しえいちかてつ ばんどうぼしえき とほ
横浜市立大学附属市民総合医療センター（市営地下鉄 阪東橋駅から徒歩7分ほか）
しょうわだいがくよこはましほくふびょういん しえいちかてつ みなみえき とほ
昭和大学横浜市北部病院（市営地下鉄 センター南駅から徒歩7分）
せい まりあんないびょうだい がく せい い かいだいがくよこはましせいふびょういん そうてつせん みつきやうえき
聖マリアンナ医科大学横浜市西部病院（相鉄線 三ツ境駅からバス）
かながわけんりつ そうてつせん ふたまたがわえき
神奈川県立がんセンター（相鉄線 二俣川駅からバス）
こうしんかいし おみだいびょういん せん いそこえき
康心会汐見台病院（JR線 磯子駅からバスほか）
よこはましりつだいがくふそくびょういん しだいいがくふえき
横浜市立大学附属病院（シーサイドライン 市大医学部駅から徒歩）
かながわけんりつせいしんいりよう けいひんきゆうこうせん かみおおかえき
神奈川県立精神医療センター（京浜急行線 上大岡駅からバスほか）

かわさきし
川崎市

おおたそうごうびょういん せん かわさきえき とほ
太田総合病院（JR線 川崎駅から徒歩3分ほか）
かわさきしりつかわさきびょういん せん かわさきえき とほ
川崎市立川崎病院（JR線 川崎駅からバスまたは徒歩15分 ワンコイン100円バスあり）
せい まりあんないびょうだい がく せい い かいだいがくびょういん おだきゆうせん せん のほりとえき
聖マリアンナ医科大学病院（小田急線/JR線 登戸駅からバスほか）
かわさきしりつ たまびょういん おだきゆうせん せん のほりとえき とほ
川崎市立多摩病院（小田急線/JR線 登戸駅から徒歩3分）
かわさききょうどうびょういん けいひんきゆうこうせん せん かわさきえき
川崎協同病院（京浜急行線/JR線 川崎駅からバス）
かわさきしりつ いだびょういん とうきゅうとうよこせん しえいちかてつ ひよしえき とほ
川崎市立井田病院（東急東横線/市営地下鉄 日吉駅から徒歩15分）

さがみはらし
相模原市

きたさとだいがくびょういん おだきゆうせん さがみおおのえき
北里大学病院（小田急線 相模大野駅からバス）
さがみはらきょうどうびょういん せん けいおうせん はしちとえき とほ
相模原協同病院（JR線/京王線 橋本駅から徒歩5分）

けんおうちいき
県央地域

あつぎしりつびょういん おだきゆうせん ほんあつぎえき とほ
厚木市立病院（小田急線 本厚木駅からバスまたは徒歩15分）
えびなそうごうびょういん おだきゆうせん そうてつせん せん えびなえき そうけい とほ
海老名総合病院（小田急線/相鉄線/JR線 海老名駅から送迎バスまたは徒歩）
ざまそうごうびょういん おだきゆうせん そうぶだいまえき とほ
座間総合病院（小田急線 相武台前駅から徒歩15分）
やまとくしゅうかいびょういん そうてつせん おだきゆうせん やまとえき とほ
大和徳州会病院（相鉄線/小田急線 大和駅から徒歩5分）

かながわ
神奈川県

かながわ びょういん おだきゆうせん ほんあつぎえき あいこういしだえき
神奈川県立リハビリテーション病院（小田急線 本厚木駅・愛甲石田駅からバス）
ななさわ びょういん おだきゆうせん ほんあつぎえき あいこういしだえき
七沢リハビリテーション病院（小田急線 本厚木駅・愛甲石田駅からバス）

よこすか みうら
横須賀・三浦

きぬがさびょういん せん きぬがさえき とほ
衣笠病院（JR線 衣笠駅から徒歩5分）

ちいき
地域

よこすかしりつ びょういん けいひんきゆうこうせん ちゅうおうえき とほ
横須賀市立うわまち病院（京浜急行線 横須賀中央駅から徒歩12分）
しょうなんかまくらそうごうびょういん せん おおふなえき
湘南鎌倉総合病院（JR線 大船駅からバス）

しょうなんちいき
湘南地域

とうかいだいがくけいがくふそくびょういん おだきゆうせん いせはらえき
東海大学医学部付属病院（小田急線 伊勢原駅からバス）
しょうなんふじさわとくしゅうかいびょういん せん つじどうえき とほ
湘南藤沢徳洲会病院（JR線 辻堂駅から徒歩5分）
ふじさわしょうなんだいびょういん おだきゆうせん ちやうごえき
藤沢湘南台病院（小田急線 長後駅からバス）
ひらつかししみんびょういん せん ひらつかえき
平塚市民病院（JR線 平塚駅からバス）
はだのせきじゅうじびょういん おだきゆうせん はだのえき
秦野赤十字病院（小田急線 秦野駅からバス）

けんせいちいき
県西地域

かながわけんりつあしがらかみびょういん おだきゆうせん しんまつだえき せん まつだえき とほ
神奈川県立足柄上病院（小田急線 新松田駅/JR線 松田駅から徒歩）
おだわらしりつびょういん おだきゆうせん あしがらえき とほ
小田原市立病院（小田急線 足柄駅から徒歩10分ほか）

ほしゅうないよう ＜募集内容＞

ねが
お願い！ ほしゅうないよう かごら よ おうほ
募集内容を必ずよく読んでから応募してください。

1. 名称：医療通訳派遣システム事業 医療通訳スタッフ（ボランティア）の募集
2. 活動内容：協定医療機関における医療通訳業務
3. 募集言語・募集人数：

①スペイン語	5名程度	④タガログ語	5名程度
②ポルトガル語	5名程度	⑤ベトナム語	5名程度
③英語	5名程度	⑥ロシア語	5名程度

*英語については、神奈川県中央部、西部または湘南地域の医療機関で活動できる方、また、県内
在住の方を優先させていただくことがあります。

4. 応募要件：
 - 在住外国人への支援活動をする意欲があり、神奈川県内または近郊にお住まいで、原則として20歳以上の方。国籍は問いません。
 - 上の①から⑥のいずれかの言語で十分な日常会話と読み書きができること。
 - 日本語で十分な日常会話と漢字を含む簡単な読み書きができること。
 - 医療通訳スタッフ養成研修の全日程(4日間)に参加できること。
(日程等、詳細については次のページをご覧ください。)
 - 平日の日中に活動できること。
 - 平日9:00～16:00に直接連絡がとれること。
 - 携帯電話があること。
 - 現任者研修(年3回、主として土曜日午後)や言語別勉強会に参加できること。
 - 登録更新は1年毎に行われ、仕事などで活動ができない場合、あるいは現任者研修にまったく参加できない場合は、原則として次年度の登録更新はできません。

せんこう 5. 選考スケジュール

じぜんせんこう むりよう 5-1. 事前選考(無料)

(1) 【書類】 英語の応募者のみ

英語は応募者が多数になることが予想されるので、書類選考により、【面接】に進める方を20人程度とさせていただきます。

(2) 【面接】

英語とスペイン語（応募者が12名を超える場合）の応募者が対象となる予定です。
 英語の方には、書類選考の結果と面接の時間等を 8月22日(月)までにEメールまたは郵便
 で連絡します。スペイン語の方には、面接の時間等を同様にご連絡します。
 面接による選考を通過した方は、9月からの研修に参加していただくことができます。
 なお、応募者が12人以下の場合には面接による事前選考は実施しません。

選考日： **スペイン語** 8月29日(月) 10:00~12:30の間で一人10分ほど
英語 8月30日(火) 10:00~14:00の間で一人10分ほど

場所： かながわ県民センター内（横浜駅きた西口より徒歩5分）

*別の日に面接をすることはできません。

5-2. 医療通訳養成研修と選考評価

応募者（事前選考実施言語は選考通過者）全員参加の医療通訳養成研修と選考評価を実施し
 ます。万障お繰り合わせのうえ、ご参加ください。

① 9月17日(土)	9:30~16:30	講義：医療通訳の心得、通訳技術基礎、対人 援助スキル、医療制度、多文化共生、医療の 基礎知識、外国人医療の現状と問題点等
② 9月24日(土)	10:00~17:00	
③ 10月1日(土)	9:00~15:00のうち2~5時間 (言語によって時間は異なります)	演習： 言語別シミュレーション
④ 10月8日(土)		演習： 言語別シミュレーション 選考
会場 ： ①あーすぷらざ ②県立国際言語文化アカデミア ③④あーすぷらざ、また は、県立国際言語文化アカデミア ①~④JR根岸線 本郷台駅 徒歩3分		

*養成研修の詳しい内容は、**参加していただく皆さまに 9月上旬に** お手元に届くよう、
 郵送にてご案内します。

6. 研修の受講料（4回分）

スペイン語、ポルトガル語、英語、ロシア語 6,000円
タガログ語、ベトナム語 4,000円

*一度お支払いただいた受講料は理由の如何に関わらず**返金できません**ので、ご了承ください。

7. 医療通訳の選考方法

研修の結果に基づいてMICかながわが医療通訳としての適性を選考し、行政の協議会へ推薦します。該当者は協議会が医療通訳スタッフとして委嘱します。

8. 応募方法・応募受付期間

応募用紙に必要な事項を記入し、MICかながわへE-mail、郵送またはFAXでお申し込みください。なお、**応募用紙は返却しません**。あらかじめご了承ください。

* 応募用紙はMICかながわのホームページからダウンロードすることもできます。

URL: <http://mickanagawa.web.fc2.com/> または、『MICかながわ』で検索。

応募受付期間：7月19日(火)～8月15日(月)

【お願い】 MICかながわでは**応募用紙の受け取り漏れを防ぐために**、応募者の皆さまへ到着確認をしております。お手数をおかけしますが、以下のご協力をお願いします。

◆ E-mail での応募の方へ ◆

E-mailでの応募をいただいたら、3営業日以内にMICかながわ事務局から確認のメールを送ります。**4営業日過ぎても連絡がない場合**は、MICかながわ事務局 045-314-3368へお電話ください。

◆ 郵送とFAXでの応募の方へ ◆

応募用紙を投函後、またはFAX送信後、MICかながわ事務局にお電話ください。

【個人情報について】

当団体は、個人情報を医療通訳募集の範囲内で、必要な限りにおいて利用します。

【 医療通訳の流れ 】

